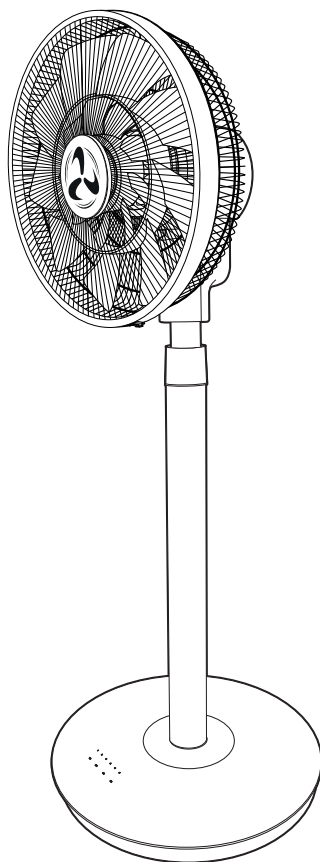


DE	Montage- und Bedienungsanleitung	3 - 9
GB	Mounting and operating manual	10 - 16
FR	Instructions de montage et de service	17 - 23
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	24 - 30
ES	Instrucciones de montaje y uso	31 - 37
CZ	Návod k montáži a obsluze	38 - 44

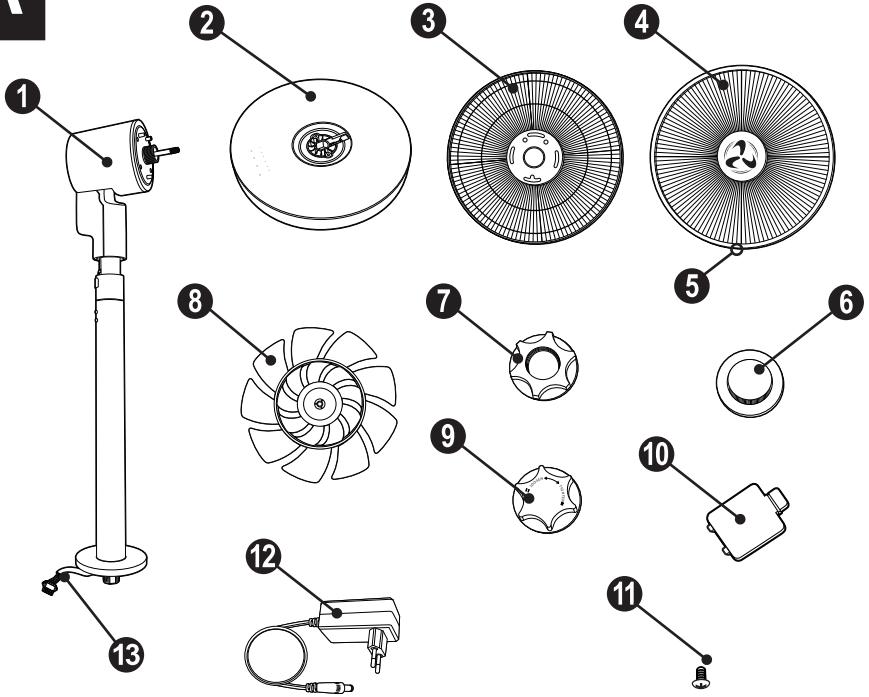


## Airos Eco SV 35

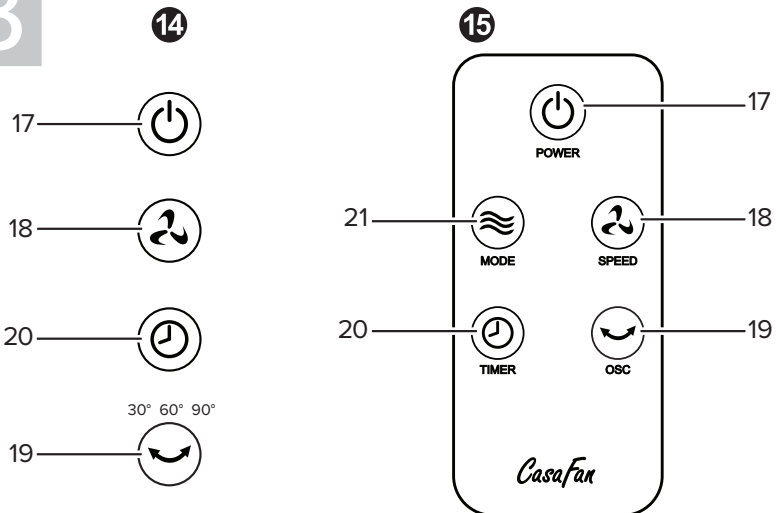


# A

## AIROS ECO SV 35






# B



## ÜBER DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG

Bevor Sie den CasaFan-Ventilator benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in der Nähe des Aufstellortes beziehungsweise am Gerät auf!

### Symbolerklärung:

 <b>WARNUNG!</b> Elektrische Spannung	 <b>WARNUNG</b>	 <b>ACHTUNG</b>
Warnt vor unmittelbarer Lebensgefahr durch elektrische Spannung.	Weist auf Gefahren für Ihre Gesundheit und mögliche Verletzungsrisiken hin.	Warnt vor Umwelt- und Sachschäden.

## SICHERHEITSHINWEISE

### **WARNUNG**

**Lesen Sie ALLE Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, schwere Verletzungen und/oder Brand verursachen.

**Geben Sie das Gerät nie ohne Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.**

- Überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Ihrer Hausinstallation übereinstimmt.
- Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Netzkabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind. Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von einer autorisierten Elektrofachkraft austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachbetrieb durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen werden, können zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an Stellen, wo es ins Wasser fallen oder hineingestoßen werden kann. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Kabel.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen eingesetzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Weise gegeben wurde und sie verstehen, welche Gefahren damit verbunden sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Fernbedienung und Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Entsorgen Sie Verpackungsmaterial und verbrauchte Batterien für Kinder unzugänglich. Es besteht Erstickungsgefahr, z.B. durch Spielen mit Plastikbeutel!

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Nutzen Sie das Gerät ausschließlich für die Lüftung im Haushalt oder Büro. Der Ventilator ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.
- Das Gerät ist nicht für Feuchträume geeignet. Schützen Sie das Gerät vor Staub, Feuchtigkeit, Sonnenlicht und direkter Hitze.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Nutzen Sie das Gerät nur mit geschlossenem Schutzgitter.
- Vorsicht bei langen Haaren: Diese können vom Luftstrom angesaugt werden!
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab und legen Sie keine Gegenstände darauf ab.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch das Schutzgitter, wenn das Netzkabel eingesteckt ist, und schon gar nicht während des Betriebs.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht und standsicher auf.
- Den Luftstrom nicht behindern, mindestens 30 cm Freiraum nach allen Seiten lassen.
- Das Gerät nur trocken oder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.

## MONTAGE

Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Überprüfen Sie die Teile auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### Hinweis

Geräteteile, die nicht dem Zubehör beiliegen, sind an den Einzelteilen vormontiert.


### EINZELTEILE (Abbildung A, Seite 2)


- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| ① Motor (mit Standrohr)                           | ⑨ Abdeckmutter                        |
| ② Standfuß (mit Statusanzeige)                    | ⑩ Kabelabdeckung                      |
| ③ Hinteres Schutzgitter                           | ⑪ Befestigungsschraube für Verschluss |
| ④ Vorderes Schutzgitter                           | ⑫ Netzadapter (mit Netzstecker)       |
| ⑤ Verschluss                                      | ⑬ Verbindungsstecker                  |
| ⑥ Flügelmutter                                    | ⑭ Bedienfeld (am Motorkopf)           |
| ⑦ Befestigungsring (für das hintere Schutzgitter) | ⑮ Fernbedienung                       |
| ⑧ Flügelrad                                       |                                       |

Gehen Sie beim Aufbau gemäß den Abbildungen auf Seite 46 und 47 vor:

- Lösen und entfernen Sie die Flügelmutter ⑥, den Befestigungsring ⑦ und die Abdeckmutter ⑨. Legen Sie diese griffbereit.
- Setzen Sie das Motorelement auf den Standfuß ② und führen Sie den Verbindungsstecker ⑬ in das Kabelfach ein.
- Abdeckmutter ⑨ aufsetzen und festziehen.
- Entfernen Sie die Kabelabdeckung ⑩. Verbinden Sie die Stecker. Anschließend setzen Sie die Kabelabdeckung ⑩ wieder ein.
- Hinteres Schutzgitter ③ passgenau auf den Motorkopf aufsetzen (Achten Sie auf die drei Stifte am Motorkopf und die drei Löcher im Schutzgitter). Schrauben Sie den Befestigungsring ⑦ für das hintere Schutzgitter im Uhrzeigersinn an. Fest anziehen!
- Das Flügelrad ⑧ passgenau aufsetzen. Achten Sie dabei auf die Führungsstifte an der Motorwelle. Flügelmutter ⑥ aufsetzen und **entgegen** dem Uhrzeigersinn festziehen.
- Lösen Sie am vorderen Schutzgitter ④ die Befestigungsschraube ⑪ und Öffnen Sie den Verschluss ⑤.
- Stecken Sie das vordere Schutzgitter ④ auf das hintere Schutzgitter ③, indem Sie das Schutzgitter auf die Arretierpunkte setzen und beide Klammern einrasten. Fest andrücken!
- Verschluss ⑤ einhaken und mit Befestigungsschraube ⑪ sichern.

## INBETRIEBNAHME

 **WARNUNG! Elektrische Spannung:** Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder der Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt (z.B. nach einem Sturz) besteht.

 **WARNUNG:** Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Geräteteile erkennbare Schäden zeigen!

- Gerät nur vollständig montiert in Betrieb nehmen!
- Stellen Sie das Gerät aufrecht und standsicher auf.

Schließen Sie den Netzadapter **12** an den Standfuß **2** und an eine Steckdose an. Das Gerät meldet sich mit einem Piepton und ist betriebsbereit.

## BEDIENUNG

Die Funktionen, außer der Betriebsart, können sowohl am Bedienfeld **14** des Geräts als auch an der Fernbedienung **15** ausgewählt werden (Abbildung B, Seite 2).

### Hinweis

Vor dem ersten Gebrauch aktivieren Sie die Fernbedienung, indem Sie die Plastiklasche aus dem Batteriefach ziehen.

Nr.	Bezeichnung	Bedeutung
17	Taste POWER	Gerät ein- und ausschalten.
18	Taste SPEED	Drücken Sie die Taste wiederholt, bis die gewünschte Stufe in der Statusanzeige aufleuchtet. Jede LED zeigt 2 Stufen an: 1. = weiches Licht, 2. = helles Licht usw.
19	Taste Oszillation	Jedes Drücken erhöht den Radius der gleichmäßigen Ventilation um 30°, bis er wieder auf 0° zurückgeht. Um die Oszillation abzuschalten, setzen Sie diese auf 0°. Das Gerät läuft in der eingestellten Betriebsart weiter.
20	Taste TIMER	Jedes Drücken verlängert die Anzahl der Stunden bis zum automatischen Ausschalten um die doppelte Stundenzahl, bis er wieder auf 0 zurückgeht. Um den Timer auszuschalten, setzen Sie ihn auf 0.
21	Taste MODE	Drücken Sie die Taste wiederholt, um die Betriebsart zu wechseln. <i>1 × = Natural-Modus:</i> Der Ventilator ändert in Intervallen die Luftgeschwindigkeit, um das Gefühl von natürlicher Windbewegung zu simulieren. <i>2 × = Schlaf-Modus:</i> Der Ventilator reduziert die Luftgeschwindigkeit in Intervallen auf die niedrigste Stufe. <i>3 × = Normal-Modus:</i> Der Ventilator läuft in der eingestellten Stufe.

## Neigungswinkel einstellen

Der Neigungswinkel des Ventilators lässt sich manuell um bis zu 90° verstellen. Bewegen Sie den Ventilatorkopf nach vorne oder hinten. Achten Sie darauf, dass der Ventilatorkopf im gewünschten Neigungswinkel einrastet.

## Höhe einstellen

Die Höhe des Ventilators lässt sich von 89 cm bis 110 cm verstellen.

1. Drücken Sie den Knopf am Standrohr und bewegen Sie den Ventilatorkopf nach oben.
2. Knopf auf der gewünschten Höhe loslassen.

Bewegen Sie den Ventilatorkopf vorsichtig nach unten oder oben, um den Ständer stufenweise auf die gewünschte Höhe zu verstellen. Achten Sie darauf, dass der Ständer auf der gewünschten Höhe einrastet.

## REINIGUNG UND PFLEGE

**⚡ WARNUNG! Elektrische Spannung:** Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.  
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen, was schwere Verletzungen oder Brand verursachen könnte.

**! ACHTUNG:** Benutzen Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile und sind entzündlich.

Reinigen Sie das Gerät von Außen mit einem trockenen Tuch, ohne Zusatzmittel. Halten Sie die Luftschlitze frei von Staub und Schmutz.

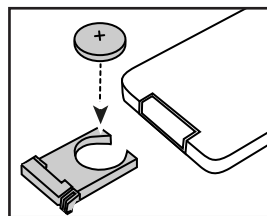
Bei stärkerer Verschmutzung dürfen Sie das Tuch auch leicht anfeuchten. Wischen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen Tuch ab.

## Batterie der Fernbedienung wechseln

Ersetzen Sie bei Bedarf die Batterie, Typ CR2032. Achten Sie auf die korrekte Einlegerichtung (Plus-Pol nach oben).

### Hinweis

Beachten Sie die Informationen im Kapitel *Entsorgung*.



## AUFBEWAHRUNG

**⚡ WARNUNG! Elektrische Spannung:** Geräte, die längere Zeit nicht in Betrieb waren, müssen vor einer erneuten Inbetriebnahme von einer Elektrofachkraft überprüft werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, frostfreien Raum auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

- Entfernen Sie den Netzadapter und wickeln Sie das Netzkabel auf.
- Gerät und Netzadapter staubgeschützt und sicher aufbewahren.

## HILFE BEI STÖRUNGEN

Störung	Abhilfe
Gerät startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.</li> <li>• Prüfen Sie die Stromversorgung und sehen Sie nach, ob Netzstecker oder Netzkabel beschädigt sind.</li> </ul>
Gerät ist laut	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob das Gerät aufrecht und standsicher aufgestellt ist.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig zusammgebaut ist.</li> </ul>
Fernbedienung reagiert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob die Plastikflasche aus dem Batteriefach entfernt ist.</li> <li>• Prüfen Sie, ob die Fernbedienung freien Blickkontakt zur Statusanzeige auf dem Standfuß hat.</li> <li>• Wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung.</li> </ul> <p><b>Hinweis</b> Beachten Sie die Informationen im Kapitel <i>Entsorgung</i>.</p>

Ist die Störung nicht mit den aufgeführten Abhilfen zu beseitigen, kontaktieren Sie Ihren Händler. Ein autorisierter Elektrofachbetrieb muss nun die Störungssache ermitteln und gegebenenfalls die Reparatur durchführen.

## ENTSORGUNG

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien hilft bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b). Diese haben die folgende Bedeutung: 1 – 6 = Kunststoffe / 20 – 22 = Papier und Pappe / 80 – 99 = Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallverwertung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Werfen Sie Elektrogeräte und Gerätebatterien nicht in den Hausmüll!

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte und Altbatterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie dieses im Interesse des Umweltschutzes einem fachgerechten Recycling zu. Über Sammelstellen können Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.



## TECHNISCHE DATEN

<b>Modell</b>	<b>AIROS ECO SV 35</b>
Leistung	25 Watt
Spannung	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse	II
Anzahl der Stufen	12
Höhenverstellbar	0,89 - 1,10 m
Oszillation	30° - 90°
Gewicht	5,57 kg
Maße (Länge × Breite × Höhe)	360 × 360 × 1.100 mm
Durchmesser Flügelrad	300 mm
Batterietyp (Infrarot-Fernbedienung)	3V Lithium CR2032




### Angaben gem. Verordnung Nr. 206/2012 der EU Kommission

	Symbol	Einheit	Wert Airos Eco SV 35 #64510
Maximaler Volumenstrom	F	m <sup>3</sup> /min	40,5
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	W	20,8
Serviceverhältnis	SV	(m <sup>3</sup> /min)W	1,9
Ventilator-Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub>	dB(A)	57,0
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	W	0,48
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	m/sec	2,3
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986 /Cor1:1992		
Kontaktadresse für weitere Informationen	CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Deutschland		

## ABOUT THIS OPERATING INSTRUCTIONS

Before using the CasaFan fan, read the operating instructions carefully. Always keep the operating instructions near the installation site or on the unit!

### Explanation of symbols:

 <b>WARNING!</b> <b>Electric voltage</b>	 <b>WARNING</b>	 <b>IMPORTANT</b>
<p>Warns the user of the danger to the life and health due to electrical voltage.</p>	<p>Indicates risks to your health and possible injury risks.</p>	<p>Warns of environmental and material damage.</p>

## SAFETY INFORMATIONS

### **WARNING**

**Read ALL safety instructions carefully.**

Failure to follow the safety instructions and instructions may result in electric shock, serious injury and/or fire.

**Never pass on the fan to other persons without the operating instructions.**

- Check that the voltage indicated on the nameplate corresponds to that of your home installation.
- Do not use the power adapter for any other product. Only use the power adapter supplied with this device.
- Be careful not to damage the power cord. Keep it away from hot areas and place it so that no one can trip over it or step on it.
- Never use the device if the power cord, plug or housing is damaged. Have damaged mains plugs or supply cords replaced immediately by an authorised electrician to avoid hazards.
- Only have repairs carried out by a specialist company. Do not open the device yourself under any circumstances. Interventions that are not carried out by a specialist company can lead to injuries.
- Do not use the device in places where it can fall or be pushed into water. Proximity to water is a hazard even when the device is switched off.
- Do not handle the device with wet or damp hands.
- Always unplug the device from the mains after use and before cleaning. Do not pull on the cable.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understands the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Never leave the remote control and the device unattended.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Dispose of packaging material and used batteries out of reach of children. There is a risk of suffocation, e.g. by playing with plastic bags!

### **INTENDED USE**

- Use the device Airos Eco SV 35 exclusively for ventilation in the household or office. The fan is not intended for commercial use. Any other use is considered improper and is prohibited.
- The device is not suitable for damp rooms. Protect the device from dust, moisture, sunlight and direct heat.
- Do not use the device outdoors.
- Do not sit on the device.
- Only use the device with the protective grille closed.
- Be careful with long hair: These can be sucked in by the air current!
- Do not cover the device during operation and do not place any objects on it.
- Never insert objects through the protective grille if the power cord is plugged, and especially not during the operation.
- Place the device in an upright and stable position.
- Do not obstruct the air flow, leave at least 30 cm free space to all sides.
- Clean the device only dry or with a slightly damp cloth.

## ASSEMBLING

Remove the fan from the packaging. Check the parts for possible transport damage to avoid hazards.

### Note

Parts of the device that are not included with the accessories are pre-assembled on the individual parts.

### INDIVIDUAL PARTS (Figure A, page 2)


---


- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| ① Motor (with stand)                   | ⑨ Cover nut                         |
| ② Foot (with status display)           | ⑩ Cable cover                       |
| ③ Rear guard                           | ⑪ Fixing screw for latch            |
| ④ Front guard                          | ⑫ Power adapter (with plug)         |
| ⑤ Latch                                | ⑬ Connector                         |
| ⑥ Blade nut                            | ⑭ Control panel (on the motor head) |
| ⑦ Attachment ring (for the rear guard) | ⑮ Remote control                    |
| ⑧ Blade                                |                                     |

Proceed with the assembly according to the illustrations on page 46 and 47:

- Loosen and remove the blade nut ⑥, the attachment ring ⑦ and the cover nut ⑨. Keep these handy.
- Place the motor element on the foot ② and insert the connector ⑬ into the cable compartment.
- Put on the cover nut ⑨ and tighten it.
- Remove the cable cover ⑩. Plug in the connectors. Then replace the cable cover ⑩.
- Fit the rear guard ③ accurately onto the motor head (Pay attention to the three pins on the motor head and the three holes in the protective grille). Screw on the attachment ring ⑦ for the rear guard clockwise. Tighten firmly!
- Fit the blade ⑧ accurately. Pay attention to the guide pins on the motor shaft. Put on the blade nut ⑥ and tighten it **counterclockwise**.
- Loosen the fixing screw ⑪ on the front guard ④ and open the latch ⑤.
- Push the front guard ④ onto the rear guard ③ by placing the guard on the locking points and engaging the two clips. Press firmly!
- Hook in the latch ⑤ and secure it with the fixing screw ⑪.

## INITIAL OPERATION

 **WARNING! Electric voltage:** Do not operate the appliance if the power cord is damaged or there is a suspicion of an invisible defect (e.g. after a fall).

 **WARNING:** Do not operate the appliance if parts of the device show visible damage!  
 - Only put the device into operation when it is fully assembled!  
 - Place the device in an upright and stable position.

Connect the power adapter **12** to the foot **2** and to a mains socket. The device responds with a beep and is ready for operation.

## OPERATING

The functions, except for the operation mode, can be selected both on the control panel **14** of the device and on the remote control **15** (Figure B, page 2).

### Note

Before using the remote control for the first time, activate it by pulling the plastic tab out of the battery compartment.

No.	Designation	Meaning
17	POWER button	Switching the device on and off.
18	SPEED button	Press the button repeatedly until the desired level is shown in the status display. Each LED shows 2 levels: 1. = soft light, 2. = bright light, etc.
19	Oscillation button	Each press increases the radius of the even ventilation by 30° until it returns to 0°. To switch off the oscillation, set it to 0°. The device continues to run in the set operating mode.
20	TIMER button	Each press extends the number of hours until automatic switch-off by double the number of hours until it returns to 0. To switch off the timer, set it to 0.
21	MODE button	Press the button repeatedly to change the operating mode. <i>1 × = Natural mode:</i> The fan changes the air speed at intervals to simulate the feeling of natural wind movement. <i>2 × = Sleep mode:</i> The fan reduces the air speed to the lowest level at intervals. <i>3 × = Normal mode:</i> The fan run at the set speed level.

## Setting the inclination angle

The fan's inclination angle can be manually adjusted by up to 90°. Move the fan head forwards or backwards. Make sure that the fan head locks into the desired inclination angle.

## Adjusting the height

The height of the fan can be adjusted from 89 cm to 110 cm.

1. Press the button on the stand and move the fan head upwards.
2. Release the button at the desired height.

Carefully move the fan head down or up to gradually adjust the stand to the desired height. Make sure that the stand locks into place at the desired height.

## CLEANING AND CARE



**WARNING! Electric voltage:** Always switch off the device and disconnect the mains plug from the socket before cleaning.

- Never immerse the appliance in water for cleaning, which could cause serious injury or fire.



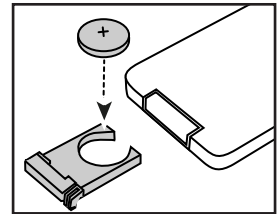
**IMPORTANT:** Do not use solvents such as petrol, alcohol, etc. Such substances will damage the plastic parts and are flammable.

Clean the outside of the device with a dry cloth, without any additives. Keep the air vents free of dust and dirt.

If the device is very dirty, you can also dampen the cloth slightly. Then wipe the device with a dry cloth.

## Changing the battery of the remote control

Replace the battery, type CR2032, if necessary. Make sure that the insertion direction is correct (plus pole upwards).



### Note

Observe the information in the chapter *Disposal*.

## STORAGE



**WARNING! Electric voltage:** Devices that have not been in operation for a longer period of time must be checked by a qualified electrician before being put into operation again in order to avoid hazards.

Store the appliance in a dry, frost-free room. Avoid direct sunlight.

- Remove the power adapter and wind up the power cord.
- Store the device and power adapter in a dust-protected and safe place.

## HELP WITH FAULTS

Fault	Remedy
The device does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the device is switched on.</li> <li>• Check the power supply and see if the mains plug or power cord is damaged.</li> </ul>
The device is loud	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the device is set upright and stable.</li> <li>• Check that the device is correctly assembled.</li> </ul>
Remote control not responding	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the plastic tab is removed from the battery compartment.</li> <li>• Check that the remote control has free visual contact with the status display on the stand.</li> <li>• Replace the battery.</li> </ul> <p><b>Note</b> Observe the information in the chapter <i>Disposal</i>.</p>

If the fault cannot be eliminated with the listed remedies, contact your dealer. An authorised electrical contractor must now determine the cause of the malfunction and, if necessary, carry out the repair.

## DISPOSAL

The packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at local recycling points.



The labelling of packaging materials helps with waste separation, these are marked with abbreviations (a) and numbers (b). These have the following meaning: 1 – 6 = plastics / 20 – 22 = paper and cardboard / 80 – 99 = composites.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of them separately for better waste treatment. The Triman logo is only valid for France.



Do not throw electrical appliances and portable batteries in the household waste!

According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, used electrical equipment and waste batteries must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.

In the interest of environmental protection, do not dispose of the product in household waste, but recycle it properly. You can obtain information about collection points from your specialist dealer or your local administration.

## TECHNICAL DATA

<b>Model</b>	<b>AIROS ECO SV 35</b>
Power	25 W
Mains voltage	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Protection class	II
No. of speeds	12
Height adjustability	0.89 - 1.10 m
Oscillation	30° - 90°
Weight	5.57 kg
Dimensions (length × width × height)	360 × 360 × 1,100 mm
Diameter blade	300 mm
Battery type (infrared remote control)	3V Lithium CR2032

### Data according EU Commission Regulation No 206/2012




	<b>Reference parameter</b>	<b>Unit of measurement</b>	<b>Value Airos Eco SV 35 #64510</b>
Maximum fan flow rate	F	m <sup>3</sup> /min	40.5
Fan power input	P	W	20.8
Service value	SV	(m <sup>3</sup> /min)W	1.9
Fan sound power level	LWA	dB(A)	57.0
Standby power consumption	PSB	W	0.48
Max. air velocity	C	m/sec	2.3
Measurement standards for service value	IEC 60879:1986 /Cor1:1992		
Contact details for obtaining more information	CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Germany		



## A PROPOS DU MODE D'EMPLOI

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le ventilateur CasaFan. Conservez toujours le mode d'emploi à proximité du lieu d'installation ou sur l'appareil !

### Explication des symboles :

 <b>AVERTISSEMENT!</b> Électrique gratuite	 <b>AVERTISSEMENT</b>	 <b>ATTENTION</b>
Avertit d'un danger immédiat pour la vie dû à la tension électrique.	Indique les risques pour votre santé et les risques de blessures éventuelles.	Avertit des dommages environnementaux et matériels.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### AVERTISSEMENT

**Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.**

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, des blessures graves et/ou un incendie.

**Ne transmettez jamais le ventilateur à une tierce personne sans son mode d'emploi.**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre installation domestique.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur pour un autre produit. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil.
- Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation. Tenez-le à l'écart des zones chaudes et placez-le de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou marcher dessus.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation, la fiche ou le boîtier sont endommagés. Faites remplacer immédiatement les fiches ou les câbles d'alimentation endommagés par un électricien agréé pour éviter tout danger.
- Ne faites effectuer les réparations que par une entreprise spécialisée. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même. Les interventions qui ne sont pas effectuées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber ou être poussé dans l'eau. La proximité de l'eau constitue un danger même lorsque l'appareil est éteint.
- Ne manipulez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

- Débranchez l'appareil de la prise murale après chaque utilisation et avant le nettoyage. Ne tirez pas sur le câble.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités ou le manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprend la risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez jamais la télécommande et l'appareil sans surveillance.
- Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
- Jetez les matériaux d'emballage et les piles usagées hors de portée des enfants. Il existe un risque d'étouffement, par exemple en jouant avec des sacs en plastique !

### **UTILISATION CONFORME**

- Utilisez l'appareil Airos Eco SV 35 exclusivement pour la ventilation de la maison ou du bureau. Le ventilateur n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et est interdite.
- L'appareil ne convient pas aux pièces humides. Protégez l'appareil de la poussière, de l'humidité, des rayons du soleil et de la chaleur directe.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas s'asseoir sur l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que lorsque la grille de protection est fermée.
- Faites attention aux cheveux longs : Ceux-ci peuvent être aspirés par le courant d'air !
- Ne couvrez pas l'appareil et ne posez aucun objet dessus pendant son fonctionnement.
- N'insérez jamais d'objets à travers la grille de protection si le cordon d'alimentation est branché, et surtout pas pendant le fonctionnement.
- Placez l'appareil dans une position verticale et stable.
- N'obstruez pas le flux d'air, laissez un espace libre d'au moins 30 cm sur tous les côtés.
- Nettoyez l'appareil uniquement à sec ou avec un chiffon légèrement humide.

## MONTAGE

Retirez le ventilateur de son emballage. Vérifiez que les pièces ne sont pas endommagées pendant le transport afin d'éviter tout danger.

### Remarque

Les pièces de l'appareil qui ne sont pas incluses dans les accessoires sont pré-assemblées sur les pièces individuelles.


### COMPOSANTS (Figure A, page 2)


- |   |  |
|---|--|
| ① Moteur (avec tube)                            | ⑨ Écrou de couvercle                             |
| ② Socle (avec indicateur d'état)                | ⑩ Couvercle du câble                             |
| ③ Grille arrière                                | ⑪ Vis de fixation du loquet                      |
| ④ Grille avant                                  | ⑫ Adaptateur secteur (avec fiche)                |
| ⑤ Loquet  | ⑬ Connecteur                                     |
| ⑥ Écrou de rotor                                | ⑭ Panneau de commande<br>(sur la tête du moteur) |
| ⑦ Bague de fixation (pour la grille<br>arrière) | ⑮ Télécommande                                   |
| ⑧ Rotor   |  |

Procédez au assemblage selon les illustrations de la page 46 et 47 :

1. Desserrez et retirez l'écrou de rotor ⑥, la bague de fixation ⑦ et l'écrou du couvercle ⑨. Gardez-les à portée de main.
2. Placez l'élément moteur sur le socle ② et insérez le connecteur ⑬ dans le compartiment du câble.
3. Mettez l'écrou de couvercle ⑨ et serrez-le.
4. Retirez le couvercle du câble ⑩. Branchez les connecteurs. Remettez ensuite le couvercle du câble ⑩ en place.
5. Monter avec précision la grille arrière ③ sur la tête du moteur (Faites attention aux trois broches sur la tête du moteur et aux trois trous dans la grille de protection). Vissez la bague de fixation ⑦ de la grille arrière dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez fermement !
6. Ajustez le rotor ⑧ avec précision. Faites attention aux goupilles de guidage sur l'arbre du moteur. Remettez l'écrou de rotor ⑥ en place et serrez-le dans le sens **inverse** des aiguilles d'une montre.
7. Desserrez la vis de fixation ⑪ de la grille avant ④ et ouvrez le loquet ⑤.
8. Poussez la grille avant ④ sur la grille arrière ③ en plaçant la grille sur les points de verrouillage et en engageant les deux clips. Appuyez fermement !
9. Accrochez le loquet ⑤ et fixez-le avec la vis de fixation ⑪.

## MISE EN SERVICE

 **AVERTISSEMENT! Tension électrique :** N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou si vous soupçonnez un défaut invisible (par exemple, après une chute).

 **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas l'appareil si des composants présentent des dommages visibles !

- Ne mettez l'appareil en marche que lorsqu'il est entièrement monté !
- Placez l'appareil dans une position verticale et stable.

Connectez l'adaptateur secteur **12** au socle **2** et à une prise de courant. L'appareil répond par un bip et est prêt à fonctionner.

## FONCTIONNEMENT

Les fonctions, à l'exception du mode de fonctionnement, peuvent être sélectionnées à la fois sur le panneau de commande **14** de l'appareil et sur la télécommande **15** (Figure B, page 2).

### Remarque

Avant la première utilisation, activez la télécommande en tirant la languette en plastique du compartiment des piles.

N°	Désignation	Signification
17	Touche POWER	Mise en marche et arrêt de l'appareil.
18	Touche SPEED	Appuyez sur la touche à plusieurs reprises jusqu'à ce que le niveau souhaité s'affiche sur l'indicateur d'état. Chaque LED indique 2 niveaux : 1. = lumière douce, 2. = lumière vive, etc.
19	Touche Oscillation	Chaque pression augmente le rayon de ventilation uniforme de 30° jusqu'à ce qu'il revienne à 0°. Pour désactiver l'oscillation, réglez-le sur 0°. L'appareil continue à fonctionner dans le mode de fonctionnement défini.
20	Touche TIMER	Chaque pression prolonge le nombre d'heures jusqu'à l'arrêt automatique de la minuterie de deux fois le nombre d'heures jusqu'à ce qu'elle revienne à 0. Pour désactiver la minuterie, réglez-la sur 0.
21	Touche MODE	Appuyez plusieurs fois sur la touche pour changer le mode de fonctionnement. 1 × = Mode naturel : le ventilateur change de vitesse d'air à intervalles réguliers pour simuler la sensation de mouvement naturel du vent. 2 × = Mode veille : le ventilateur réduit la vitesse de l'air au niveau le plus bas par intervalles. 3 × = Mode normal : le ventilateur fonctionne au niveau de vitesse défini.

## Réglage de l'angle d'inclinaison

L'angle d'inclinaison du ventilateur peut être réglé manuellement jusqu'à 90°. Déplacez la tête du ventilateur vers l'avant ou l'arrière. Assurez-vous que la tête du ventilateur se verrouille dans l'angle d'inclinaison souhaité.

## Réglage de la hauteur

La hauteur du ventilateur peut être réglée de 89 cm à 110 cm.

1. Appuyez sur le bouton du tube et déplacez la tête du ventilateur vers le haut.
2. Relâchez le bouton à la hauteur souhaitée.

Déplacez délicatement la tête du ventilateur vers le bas ou vers le haut pour régler progressivement le tube à la hauteur souhaitée. Assurez-vous que le tube se verrouille en place à la hauteur souhaitée.

## NETTOYAGE ET SOINS



**AVERTISSEMENT! Tension électrique :** Avant tout nettoyage, éteignez et débranchez toujours l'appareil du secteur.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer, car cela pourrait provoquer des blessures graves ou un incendie.



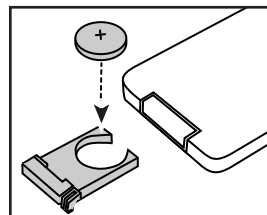
**ATTENTION:** N'utilisez pas de solvants tels que l'essence, l'alcool, etc. De telles substances endommageraient les pièces en plastique et sont inflammables.

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec, sans additif. Veillez à ce que les fentes d'aération soient exemptes de poussière et de saleté.

En cas de forte salissure, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon. Essuyez ensuite l'appareil avec un chiffon sec.

## Changez la pile de la télécommande

Remplacez la pile, de type CR2032, si nécessaire. Veillez à ce que le sens d'insertion soit correct (pôle positif vers le haut).



## Remarque

Respectez les informations du chapitre *Mise au rebut*.

## STOCKAGE



**AVERTISSEMENT! Tension électrique :** Les appareils qui n'ont pas été utilisés pendant une longue période doivent être contrôlés par un électricien qualifié avant d'être remis en service afin d'éviter tout danger.

Stockez l'appareil dans un local sec et à l'abri du gel. Évitez la lumière directe du soleil.

- Retirez l'adaptateur secteur et enroulez le câble secteur.
- Rangez l'appareil et l'adaptateur secteur dans un endroit sûr et à l'abri de la poussière.

## AIDE EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Défaut	Solution
L'appareil ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si l'appareil est allumé.</li> <li>• Vérifiez l'alimentation électrique et voyez si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé.</li> </ul>
L'appareil est bruyant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si l'appareil est placé en position verticale et stable.</li> <li>• Vérifiez que l'unité est correctement assemblée.</li> </ul>
Télécommande ne répond pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que la languette en plastique est retirée du compartiment des piles.</li> <li>• Vérifiez que la télécommande a une ligne de vue claire sur l'indicateur d'état du socle.</li> <li>• Changez la pile.</li> </ul> <p><b>Remarque</b> Respectez les informations du chapitre <i>Mise au rebut</i>.</p>

Si le défaut ne peut être éliminé avec les remèdes indiqués, contactez votre revendeur. Un électricien agréé doit maintenant déterminer la cause du défaut et, si nécessaire, effectuer la réparation.

## MISE AU REBUT

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez jeter dans les points de recyclage locaux.



Le marquage des matériaux d'emballage aide à trier les déchets, ceux-ci sont identifiés par des abréviations (a) et des numéros (b). Ceux-ci ont la signification suivante : 1 – 6 = matières plastiques / 20 – 22 = papier et carton / 80 – 99 = matériaux composites.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour une meilleure valorisation des déchets. Le logo Triman n'est valable que pour la France.



Ne jetez pas les appareils électriques et les piles portables avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les déchets d'équipements électriques et les piles usagées doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers, mais recyclez-le correctement. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte auprès de votre revendeur spécialisé ou de votre administration locale.

## DONNÉES TECHNIQUES

<b>Model</b>	<b>AIROS ECO SV 35</b>
Puissance	25 W
Tension	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Classe de protection	II
Nombre de vitesses	12
Réglage en hauteur	0,89 - 1,10 m
Oscillation	30° - 90°
Poids	5,57 kg
Dimensions (longueur × largeur × hauteur)	360 × 360 × 1.100 mm
Diamètre des pales	300 mm
Type de batterie (télécommande infrarouge)	3V Lithium CR2032




### Informations conformément au règlement de la Commission européenne n° 206/2012

	<b>Symbole</b>	<b>Unité</b>	<b>Valeur Airos Eco SV 35 #64510</b>
Débit d'air maximal	F	m <sup>3</sup> /min	40,5
Puissance absorbée	P	W	20,8
Valeur de service	SV	(m <sup>3</sup> /min)W	1,9
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub>	dB(A)	57,0
Consommation d'électricité en mode veille	PSB	W	0,48
Vitesse maximale de l'air c meters/sec	C	m/sec	2,3
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986 /Cor1:1992		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Germany		

## SULLE ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di utilizzare il ventilatore CasaFan, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Conservare sempre le istruzioni per l'uso vicino al luogo di installazione o sull'apparecchio!

### Significato dei simboli:

 <b>AVVERTENZA!</b> Tensione elettrica	 <b>AVVERTENZA</b>	 <b>ATTENZIONE</b>
Avverte di un pericolo immediato per la vita a causa della tensione elettrica.	Indica rischi per la tua salute e possibili rischi di lesioni.	Avverte di danni all'ambiente e alla proprietà.

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



### AVVERTENZA

**Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.**

Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, lesioni gravi e/o incendi.

**Non consegnare mai il ventilatore ad altre persone senza le istruzioni per l'uso.**

- Controllate che la tensione indicata sulla targa corrisponda a quella della vostra installazione domestica.
- Non utilizzare l'adattatore di rete per altri prodotti. Usare solo l'adattatore di rete fornito con questo dispositivo.
- Fate attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione. Tenetelo lontano dalle zone calde e indirizzatelo in modo che nessuno possa inciamparci sopra o calpestarlo.
- Non utilizzare mai il dispositivo se il cavo di alimentazione, la spina o l'involucro sono danneggiati. Fate sostituire immediatamente le spine o i cavi di alimentazione danneggiati da un elettricista autorizzato per evitare pericoli.
- Fate eseguire le riparazioni solo da un'azienda specializzata. Non aprite il dispositivo da soli per nessun motivo. Gli interventi che non sono eseguiti da un'azienda specializzata possono portare a lesioni.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi dove potrebbe cadere o essere spinto in acqua. La vicinanza all'acqua è un pericolo anche quando il dispositivo è spento.



- Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo e prima della pulizia. Non tirare il cavo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che sia stata fornita una supervisione adeguata o istruzioni dettagliate per l'uso dell'apparecchio e che questi ne comprendano i pericoli.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo. Non lasciare mai il telecomando e il dispositivo incustoditi.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Smaltire il materiale di imballaggio e le batterie usate fuori dalla portata dei bambini. C'è il rischio di soffocamento, ad esempio giocando con i sacchetti di plastica!

### **DESTINAZIONE D'USO**

- Utilizzare il dispositivo Airos Eco SV 35 esclusivamente per la ventilazione in casa o in ufficio. Il ventilatore non è destinato all'uso commerciale. Qualsiasi altro uso è considerato improprio ed è proibito.
- Il dispositivo non è adatto a stanze umide. Proteggere il dispositivo da polvere, umidità, luce solare e calore diretto.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto
- Non sedersi sul dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo con la griglia di protezione chiusa.
- Fate attenzione ai capelli lunghi: Questi possono essere risucchiati dalla corrente d'aria!
- Non coprite il dispositivo e non mettete alcun oggetto su di esso durante il funzionamento.
- Non inserire mai oggetti attraverso la griglia di protezione se il cavo di alimentazione è collegato, e soprattutto non durante il funzionamento.
- Posizionare il dispositivo in posizione verticale e stabile.
- Non ostruire il flusso d'aria, lasciare almeno 30 cm di spazio libero su tutti i lati.
- Pulire il dispositivo solo a secco o con un panno leggermente umido.

## MONTAGGIO

Togliere il ventilatore dall'imballaggio. Controllare le parti per eventuali danni da trasporto per evitare pericoli.

### Avviso

Le parti del dispositivo che non sono incluse negli accessori sono preassemblate sulle singole parti.


### COMPONENTI (Figura A, pagina 2)


- |  |   |
|--|---|
| ① Motore (con tubo)                                  | ⑨ Dado del coperchio                                |
| ② Base (con indicatore di stato)                     | ⑩ Coperchio del cavo                                |
| ③ Griglie di protezione posteriori                   | ⑪ Vite di fissaggio per chiavistello                |
| ④ Griglie di protezione anteriore                    | ⑫ Adattatore di rete (con spina)                    |
| ⑤ Chiavistello                                       | ⑬ Connettore  |
| ⑥ Dado girante                                       | ⑭ Pannello di controllo<br>(sulla testa del motore) |
| ⑦ Anello di fissaggio (per la griglia<br>posteriore) | ⑮ Telecomando                                       |
| ⑧ Girante  |   |

Procedere al montaggio secondo le illustrazioni di pagina 46 e 47:

- Allentare e rimuovere il dado girante ⑥, l'anello di fissaggio ⑦ e il dado del coperchio ⑨. Teneteli a portata di mano.
- Posizionare l'elemento motore sulla base ② infilare il connettore ⑬ nel vano del cavo.
- Mettete il dado del coperchio ⑨ e stringetelo.
- Rimuovere il coperchio del cavo ⑩. Collegare i connettori. Poi rimettete il coperchio del cavo ⑩.
- Posizionare con precisione la griglia di protezione posteriore ③ sulla testa del motore (Fare attenzione ai tre perni sulla testa del motore e ai tre fori nella griglia di protezione). Girare l'anello di fissaggio ⑦ della griglia posteriore in senso orario. Stringere saldamente!
- Posizionare la girante ⑧ con precisione sul motore. Fate attenzione ai perni di guida sull'albero del motore. Riposizionare il dado girante ⑥ e stringerlo in senso **antiorario**.
- Allentare la vite di fissaggio ⑪ della griglia di protezione anteriore ④ e aprire il chiavistello ⑤.
- Spingere la griglia di protezione anteriore ④ sulla griglia di protezione posteriore ③ posizionando la griglia di protezione sui punti di bloccaggio e agganciando entrambe le due clip. Premere con decisione!
- Agganciare il chiavistello ⑤ e fissarla con la vite di fissaggio ⑪.

## MESSA IN FUNZIONE

 **AVVERTENZA! Tensione elettrica:** Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o se si sospetta un difetto nascosto (ad esempio dopo una caduta).

 **AVVERTENZA:** Non utilizzare il dispositivo se i componenti sono visibilmente danneggiati!

- Utilizzare il dispositivo solo quando è completamente montato!!
- Posizionare il dispositivo in posizione verticale e stabile.

Collegare l'adattatore di rete ⑫ alla base ② e a una presa di corrente. Il dispositivo risponde con un bip ed è pronto per il funzionamento.

## FUNZIONAMENTO

Le funzioni, tranne la modalità di funzionamento, possono essere selezionate sia sul pannello di controllo ⑭ del dispositivo che sul telecomando ⑮ (Figura B, pagina 2).

### Avviso

Prima del primo utilizzo, attivare il telecomando estraendo la linguetta di plastica dal vano batterie.

N.	Definizione	Descrizione
17	Tasto POWER	Accensione e spegnimento del dispositivo.
18	Tasto SPEED	Premere ripetutamente il tasto fino a quando il livello desiderato viene visualizzato nell'indicatore di stato. Ogni LED mostra 2 livelli: 1. = luce morbida, 2. = luce brillante, ecc.
19	Tasto Oscillazione	Ogni pressione aumenta il raggio di ventilazione uniforme di 30° fino a che non ritorna a 0°. Per spegnere l'oscillazione, impostatelo su 0°. Il dispositivo continua a funzionare al livello impostato.
20	Tasto TIMER	Ogni pressione prolunga il numero di ore fino a quando il timer si spegne automaticamente di due volte il numero di ore fino a quando ritorna a 0. Per spegnere il timer, impostatelo su 0.
21	Tasto MODE	Premere il tasto ripetutamente per cambiare la modalità di funzionamento. <i>1 × = Modalità naturale:</i> il ventilatore cambia la velocità dell'aria a intervalli per simulare la sensazione del movimento naturale del vento. <i>2 × = Modalità di risparmio:</i> il ventilatore riduce la velocità dell'aria al livello più basso a intervalli. <i>3 × = Modalità normale:</i> il ventilatore funziona al livello di velocità impostato.

## Impostazione dell'angolo di inclinazione

L'angolo di inclinazione del ventilatore può essere regolato manualmente fino a 90°. Spostare la testa del ventilatore in avanti o indietro. Assicuratevi che la testa del ventilatore si blocchi nell'angolo di inclinazione desiderato.

## Impostazione dell'altezza

L'altezza del ventilatore può essere regolata da 89 cm a 110 cm.

1. Premere il pulsante sul tubo e spostare la testa del ventilatore verso l'alto.
2. Rilasciare il pulsante all'altezza desiderata.

Spostare con attenzione la testa del ventilatore verso il basso o verso l'alto per regolare gradualmente il tubo all'altezza desiderata. Assicuratevi che il tubo si blocchi all'altezza desiderata.

## PULIZIA E CURA

**⚡ AVVERTENZA! Tensione elettrica:** Spegner e staccare la spina dalla presa di corrente prima della pulizia.

- Non immergere mai il dispositivo in acqua per la pulizia, che potrebbe causare gravi lesioni o incendi e sono infiammabili.

**! ATTENZIONE:** Non usare solventi come benzina, alcool, ecc. Tali sostanze danneggiano le parti in plastica.

Pulire l'esterno dell'unità con un panno asciutto, senza additivi. Mantenere le fessure dell'aria libere da polvere e sporcizia.

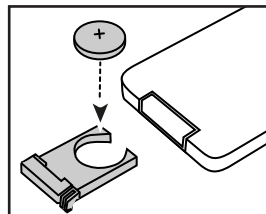
In caso di sporco pesante, si può anche inumidire leggermente il panno. Poi pulire il dispositivo con un panno asciutto..

## Cambiare la batteria del telecomando

Sostituire la batteria, tipo CR2032, se necessario. Assicuratevi che la batteria sia inserita nella direzione corretta (polo positivo verso l'alto).

### Avviso

Osservare le informazioni nel capitolo *Smaltimento*.



## STOCCAGGIO

**⚡ AVVERTENZA! Tensione elettrica:** I dispositivi che non sono stati in funzione per un lungo periodo di tempo devono essere controllati da un elettricista qualificato prima di essere rimessi in funzione per evitare pericoli.

Conservare il dispositivo in una stanza asciutta e senza gelo. Evitare la luce diretta del sole.

- Rimuovere l'adattatore di rete e avvolgere il cavo di alimentazione.
- Conservare il dispositivo e l'adattatore di rete in un luogo sicuro e protetto dalla polvere.

## AIUTO IN CASO DI GUASTI

Guasto	Rimedio
Il dispositivo non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare se il dispositivo è acceso.</li> <li>Controllare l'alimentazione e vedere se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati.</li> </ul>
Il dispositivo è rumoroso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare se il dispositivo è in posizione verticale e stabile.</li> <li>Controllare che il dispositivo sia correttamente assemblata.</li> </ul>
Il telecomando non risponde	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che la linguetta di plastica sia stata rimossa dal vano batteria.</li> <li>Verificare che il telecomando abbia una linea di vista libera verso l'indicatore di stato della base.</li> <li>Sostituire la batteria.</li> </ul> <p><b>Avviso</b> Osservare le informazioni nel capitolo <i>Smaltimento</i>.</p>

Se il guasto non può essere eliminato con i rimedi elencati, contattate il vostro rivenditore. Un elettricista autorizzato deve ora determinare la causa del guasto e, se necessario, effettuare la riparazione.

## SMALTIMENTO

L'imballaggio è fatto di materiali ecologici che puoi smaltire nei punti di riciclaggio locali.



L'etichettatura dei materiali di imballaggio aiuta la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati con abbreviazioni (a) e numeri (b). Questi hanno il seguente significato: 1 - 6 = plastica / 20 - 22 = carta e cartone / 80 - 99 = materiali compositi.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per un migliore trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo per la Francia.



Non gettare apparecchi elettrici e pile portatili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione nel diritto nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche e rifiuti di pile devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

Quando il vostro prodotto ha raggiunto la fine della sua vita utile, non gettatelo nei rifiuti domestici, ma riciclatelo professionalmente nell'interesse della protezione dell'ambiente. Potete informarvi sui punti di raccolta presso il vostro rivenditore specializzato o la vostra amministrazione locale.

## DATI TECNICI

<b>Modello</b>	<b>AIROS ECO SV 35</b>
Potenza	25 W
Tensione di rete	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Classe di protezione	II
Numero di livelli	12
Regolazione in altezza	0,89 - 1,10 m
Oscillazione	30° - 90°
Peso	5,57 kg
Dimensioni (lunghezza × larghezza × altezza)	360 × 360 × 1.100 mm
Diametro girante	300 mm
Tipo di batteria (telecomando infrarosso)	3V Litio CR2032




### Informazioni secondo il regolamento della Commissione UE n. 206/2012

	<b>Simbolo</b>	<b>Unità</b>	<b>Valore Airos Eco SV 35 #64510</b>
Portata massima d'aria	F	m <sup>3</sup> /min	40,5
Potenza assorbita del ventilatore	P	W	20,8
Valori de esercizio	SV	(m <sup>3</sup> /min)W	1,9
Live llo di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	dB(A)	57,0
Consumo elettrico in modo „attesa“	P <sub>SB</sub>	W	0,48
Velocità massima dell'aria	C	m/sec	2,3
Norme di misura per il valore di esercizio	IEC 60879:1986 /Cor1:1992		
Referen te per ulteriori informazioni	CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Deutschland		

## SULLE ISTRUZIONI PER L'USO

Antes de utilizar el ventilador CasaFan, lea atentamente el manual de instrucciones. ¡Guarde siempre el manual de instrucciones cerca del lugar de instalación o en el aparato!

### Significado de los símbolos:

 <b>¡ADVERTENCIA!</b> Tensión eléctrica	 <b>ADVERTENCIA</b>	 <b>ATENCIÓN</b>
Advierte del peligro inmediato para la vida por el voltaje eléctrico.	Indica los riesgos para su salud y los posibles riesgos de lesiones.	Advierte de los daños ambientales y materiales.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIA

**Lea estas indicaciones de seguridad e instrucciones detenidamente.**

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las indicaciones puede provocar una descarga eléctrica, lesiones graves y/o un incendio.

**No entregue nunca el ventilador a terceros sin el manual de instrucciones.**

- Compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la de su instalación doméstica.
- No utilice el adaptador de red para ningún otro producto. Utilice únicamente el adaptador de red suministrado con este aparato.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación. Manténgalo alejado de las zonas calientes y póngalo de forma que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.
- No utilice nunca el dispositivo si el cable de alimentación, el enchufe o la carcasa están dañados. Haga que un electricista autorizado sustituya inmediatamente los enchufes o cables de alimentación dañados para evitar riesgos.
- Encargue las reparaciones únicamente a una empresa especializada. No abra el dispositivo usted mismo bajo ninguna circunstancia. Las intervenciones que no son realizadas por una empresa especializada pueden provocar lesiones.
- No utilice el dispositivo en lugares donde pueda caerse o ser empujado al agua. La proximidad al agua es un peligro incluso cuando el dispositivo está apagado.

- No manipule el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente después de cada uso y antes de limpiarlo. No tire del cable.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido supervisados adecuadamente o hayan recibido instrucciones detalladas sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y comprendan los peligros que entraña.
- No se permite que los niños jueguen con el dispositivo. No deje nunca el control remoto ni el aparato sin vigilancia.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario sin supervisión.
- Deseche el material de embalaje y las pilas usadas fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia, por ejemplo, al jugar con bolsas de plástico.

### **USO PREVISTO**

- Utilice el dispositivo Airos Eco SV 35 exclusivamente para la ventilación en el hogar o la oficina. El ventilador no está destinado a un uso comercial. Cualquier otro uso se considera inadecuado y está prohibido.
- El aparato no es adecuado para habitaciones húmedas. Proteja el aparato del polvo, la humedad, la luz solar y el calor directo.
- No utilice el aparato en el exterior.
- No se sienta sobre el aparato.
- Utilice el aparato sólo con la rejilla de protección cerrada.
- Ten cuidado con el pelo largo: ¡Estos pueden ser aspirados por la corriente de aire!
- No cubra el aparato ni coloque ningún objeto sobre él durante su funcionamiento.
- No introduzca nunca objetos a través de la rejilla de protección si el cable de alimentación está enchufado, y menos aún durante el funcionamiento.
- Coloque el aparato en posición vertical y estable.
- No obstruya el flujo de aire, deje al menos 30 cm de espacio libre a todos los lados.
- Limpie el aparato sólo en seco o con un paño ligeramente húmedo.



# MONTAJE

Saque el ventilador del embalaje. Compruebe que las piezas no sufran daños durante el transporte para evitar peligros.

## Aviso

Las partes del aparato que no están incluidas en los accesorios están premontadas en las piezas individuales.

## COMPONENTES (Figura A, página 2)

1 Motor (con tubo)	9 Tuerca de la tapa
2 Base (con indicador de estado)	10 Cubierta de cable
3 Rejilla protectora trasera	11 Tornillo de fijación para el pestillo
4 Rejilla protectora frontal	12 Adaptador de red (con enchufe)
5 Pestillo	13 Conector
6 Tuerca del impulsor	14 Panel de control (en la cabeza del motor)
7 Anillo de fijación (para la rejilla trasera)	15 Control remoto
8 Rotor de aspas	

Proceda al montaje según las ilustraciones de la página 46 y 47:

1. Afloje y retire la tuerca del impulsor 6, el anillo de fijación 7 y la tuerca de la tapa 9. Téngalos a mano.
2. Coloque el elemento motor en el base 2 y enrosque el conector 13 en el compartimento de los cables.
3. Coloque la tuerca de la tapa 9 y apriétela.
4. Retire la cubierta del cable 10. Conecta los conectores. A continuación, vuelva a colocar la cubierta del cable 10.
5. Coloque la rejilla protectora trasera 3 con precisión en la cabeza del motor (Preste atención a las tres clavijas de la cabeza del motor y a los tres orificios de la rejilla de protección). Gire el anillo de fijación 7 de la rejilla trasera en el sentido de las agujas del reloj. ¡Apriete firmemente!
6. Coloque el rotor de aspas 8 con precisión en el motor. Preste atención a los pasadores de guía en el eje del motor. Vuelva a colocar la tuerca del impulsor 6 y apriétela en sentido **contrario** a las agujas del reloj.
7. Afloje el tornillo de fijación 11 de la rejilla de protección frontal 4 y abra el pestillo 5.
8. Empuje la rejilla de protección frontal 4 sobre la rejilla de protección trasera 3 colocando la rejilla de protección en los puntos de bloqueo y encajando los dos clips. ¡Presiona firmemente!
9. Enganche el pestillo 5 y asegúrelo con el tornillo de fijación 11.

## PUESTA EN SERVICIO



**¡ADVERTENCIA! Tensión eléctrica:** No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado o si se sospecha de un defecto invisible (por ejemplo, después de una caída).



**ADVERTENCIA:** ¡No utilice el aparato si algunas partes del mismo presentan daños visibles!

- ¡Utilice el aparato sólo cuando esté completamente montado!
- Coloque el aparato en posición vertical y estable.

Conecte el adaptador de red ⑫ a la base ② y a una toma de corriente. El aparato responde con un pitido y está listo para funcionar.

## FUNCIONAMIENTO

Las funciones, excepto el modo de funcionamiento, pueden seleccionarse tanto en el panel de control ⑭ del aparato como en el control remoto ⑮ (Figura B, página 2).

### Aviso

Antes de utilizar el control remoto por primera vez, actíVELO tirando de la tira de plástico del compartimento de las pilas.

Nº	Definición	Descripción
17	Tecla POWER	Encender y apagar el aparato.
18	Tecla SPEED	Pulse la tecla repetidamente hasta que aparezca el nivel deseado en el indicador de estado. Cada LED muestra 2 niveles: 1. = luz suave, 2. = luz brillante, etc.
19	Tecla Oscilación	Cada pulsación aumenta el radio de ventilación uniforme en 30° hasta que vuelve a 0°. Para desconectar la oscilación, ajústela a 0°. El aparato sigue funcionando al nivel establecido.
20	Tecla TIMER	Cada pulsación prolonga el número de horas hasta que el temporizador se apaga automáticamente el doble de horas hasta volver a 0. Para desactivar el temporizador, póngalo a 0.
21	Tecla MODE	Pulse la tecla repetidamente para cambiar el modo de funcionamiento. <i>1 × = Modo natural:</i> El ventilador cambia la velocidad del aire a intervalos para simular la sensación de movimiento natural del viento. <i>2 × = Modo dormir:</i> El ventilador reduce la velocidad del aire al nivel más bajo a intervalos. <i>3 × = Modo normal:</i> El ventilador funciona al nivel de velocidad establecido.

## Ajustar el ángulo de inclinación

El ángulo de inclinación del ventilador puede ajustarse manualmente hasta 90°. Mueva la cabeza del ventilador hacia delante o hacia atrás. Asegúrese de que el cabezal del ventilador se bloquea en el ángulo de inclinación deseado.

## Ajustar a altura

La altura del ventilador puede ajustarse de 89 cm a 110 cm.

1. Pulse el botón del tubo y mueva el cabezal del ventilador hacia arriba.
2. Suelte el botón a la altura deseada.

Mueva con cuidado el cabezal del ventilador hacia abajo o hacia arriba para ajustar gradualmente el tubo a la altura deseada. Asegúrese de que el tubo se bloquea en la altura deseada.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

**⚡ ¡ADVERTENCIA! Tensión eléctrica:** Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo.

- No sumerja nunca el aparato en agua para limpiarlo, ya que podría causar lesiones graves o un incendio.

**! ATENCIÓN:** No utilice disolventes como gasolina, alcohol, etc. Estas sustancias dañan las piezas de plástico y son inflamables.

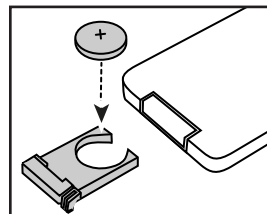
Limpie el exterior de la unidad con un paño seco, sin aditivos. Mantenga las ranuras de aire libres de polvo y suciedad.

En caso de suciedad intensa, también puede humedecer ligeramente el paño.

A continuación, limpie el dispositivo con un paño seco.

## Cambiar la pila del control remoto

Sustituya la pila, tipo CR2032, si es necesario. Asegúrese de que la pila está insertada en la dirección correcta (polo positivo hacia arriba).



## Aviso

Tenga en cuenta la información del capítulo *Eliminación*.

## ALMACENAMIENTO

**⚡ ¡ADVERTENCIA! Tensión eléctrica:** Los dispositivos que no hayan estado en funcionamiento durante un periodo de tiempo prolongado deben ser revisados por un electricista cualificado antes de volver a ponerlos en funcionamiento para evitar riesgos.

Guarde el aparato en un lugar seco y libre de heladas. Evite la luz solar directa.

- Retire el adaptador de red y enrolle el cable de alimentación.
- Guarde el aparato y el adaptador de red en un lugar seguro y protegido del polvo.

## AYUDA EN CASO DE AVERÍAS

Avería	Solución
El aparato no arranca	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el aparato está encendido.</li> <li>• Compruebe la fuente de alimentación y vea si el enchufe o el cable de alimentación están dañados.</li> </ul>
El aparato es ruidoso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si el aparato está colocado en posición vertical y estable.</li> <li>• Compruebe que la unidad está correctamente montada.</li> </ul>
El control remoto no responde	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que la tira de plástico se ha retirado del compartimento de las pilas.</li> <li>• Compruebe que el mando a distancia tiene una línea de visión clara hacia el indicador de estado de la base.</li> <li>• Reemplazar la pila.</li> </ul> <p><b>Aviso</b> Tenga en cuenta la información del capítulo <i>Eliminación</i>.</p>

Si no fuera posible subsanar la avería con las soluciones arriba indicadas es imprescindible desenchufar el aparato. Un técnico deberá analizar la causa de la avería y realizar, dado el caso, la reparación pertinente.

## ELIMINACIÓN

El envase está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que puede desechar en los puntos de reciclaje locales.



El etiquetado de los materiales de envasado ayuda a la separación de los residuos, estos están marcados con abreviaturas (a) y números (b). Tienen el siguiente significado: 1 – 6 = plásticos / 20 – 22 = papel y cartón / 80 – 99 = materiales compuestos.



El producto y los materiales de embalaje son reciclables, deséchelos por separado para un mejor reciclaje de los residuos. El logotipo de Triman sólo es válido para Francia.



¡No tire los aparatos eléctricos ni las pilas portátiles a la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en la legislación nacional, los residuos de aparatos eléctricos y las pilas deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Cuando su producto haya llegado al final de su vida útil, no lo tire a la basura doméstica, sino que recíclelo profesionalmente en aras de la protección del medio ambiente. Puede informarse sobre los puntos de recogida en su distribuidor especializado o en la administración local.

## DATOS TÉCNICOS

<b>Modelo</b>	<b>AIROS ECO SV 35</b>
Potencia	25 W
Tensión	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Clases de aislamiento	II
Número de niveles	12
Ajuste de altura	0,89 - 1,10 m
Oscilación	30° - 90°
Peso	5,57 kg
Dimensiones (longitud × anchura × altura)	360 × 360 × 1.100 mm
Diámetro de las aspas del ventilador	300 mm
Tipo de pila (mando a distancia por infrarrojos)	3V Litio CR2032




### Data according EU Commission Regulation No 206/2012

	<b>Símbolo</b>	<b>Unidad</b>	<b>Valor Airos Eco SV 35 #64510</b>
Causal máximo del ventilador	F	m <sup>3</sup> /min	40,5
Potencia utilizada por el ventilador	P	W	20,8
Valor de servicio	SV	(m <sup>3</sup> /min)W	1,9
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	dB(A)	57,0
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	W	0,48
Velocidad máxima del aire	C	m/sec	2,3
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:1986 /Cor1:1992		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Germany		

## O NÁVODU K OBSLUZE

Před použitím ventilátoru CasaFan si prosím pozorně přečtěte návod k obsluze. Tento návod k obsluze mějte vždy v blízkosti přístroje nebo na něm!

### Vysvětlení symbolů:

 <b>VAROVÁNÍ!</b> Elektrické napětí	 <b>VAROVÁNÍ</b>	 <b>POZOR</b>
Ostrzega użytkownika przed uszkodzeniami, do których może dojść w wyniku napięcia elektrycznego.	Varuje pred nebezpečenstvom pre používateľa.	Osobitná poznámka pre používateľa.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **VAROVÁNÍ**

**Všechna bezpečnostní upozornění a veškeré pokyny si pozorně přečtěte.**

Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, vážné zranění a/nebo požár.

**Ventilátor předejte jiné osobě vždy výhradně společně s návodem k obsluze.**

- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí vaší domácí instalace.
- Nepoužívejte síťový adaptér pro žádný jiný výrobek. Používejte pouze síťový adaptér dodaný s tímto přístrojem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili napájecí kabel. Uchovávejte ji mimo horké prostory a ved'te ji tak, aby o ni nikdo nemohl zakopnout nebo na ni šlápnout.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozený síťový kabel, zástrčka nebo kryt. Poškozené zástrčky nebo přívodní kabely nechte ihned vyměnit autorizovaným elektrikářem, abyste předešli nebezpečí.
- Opravy nechte provádět pouze u specializované firmy. Zařízení v žádném případě sami neotevírejte. Zásahy, které neprovádí specializovaná firma, mohou vést ke zranění.
- Nepoužívejte přístroj na místech, kde by mohl spadnout nebo být stržen do vody. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Nemanipulujte se spotřebičem mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Po každém použití a před čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky. Za kabel netahejte.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud je jim poskytnut náležitý dozor nebo podrobný návod k používání přístroje bezpečným způsobem a pokud tyto osoby chápou, jaká nebezpečí jsou s tím spojena.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát. Nikdy nenechávejte dálkový ovladač a zařízení bez dozoru.
- Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Obalový materiál a použité baterie zlikvidujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení, např. při hře s plastovými sáčky!

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Jednotku Airos Eco SV 35 používejte výhradně k větrání v domácnosti nebo kanceláři. Ventilátor není určen pro komerční použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a je zakázáno.
- Zařízení není vhodné do vlhkých místností. Chraňte zařízení před prachem, vlhkostí, slunečním zářením a přímým teplem.
- Přístroj nepoužívejte venku.
- Neseďte na přístroj.
- Zařízení používejte pouze se zavřenou ochrannou mřížkou.
- Pozor na dlouhé vlasy: Ty mohou být nasávány proudem vzduchu!
- Během provozu přístroj nezakryvejte a nepokládejte na něj žádné předměty.
- Nikdy nevkládejte předměty přes ochrannou mřížku, pokud je napájecí kabel zapojen, a už vůbec ne během provozu.
- Umístěte zařízení do vzpřímené a stabilní polohy.
- Nebráňte proudění vzduchu, ponechte alespoň 30 cm volného prostoru na všech stranách.
- Přístroj čistěte pouze nasucho nebo mírně navlhčeným hadříkem.

## MONTÁŽ

Vyjměte ventilátor z obalu. Zkontrolujte, zda nejsou díly při přepravě poškozeny, abyste předešli nebezpečí.

### Upozornění

Části přístroj, které nepatří do příslušenství, jsou předem sestaveny do jednotlivých dílů.

### SOUČÁSTI (Obrázek A, strana 2)

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| ① Motor (se stojanem)                             | ⑨ Krycí matice                     |
| ② Podstavec (s stavový displej)                   | ⑩ Kryt kabelu                      |
| ③ Zadní ochranná mřížka                           | ⑪ Upevňovací šroub pro západku     |
| ④ Přední ochranná mřížka                          | ⑫ Napájecí adaptér (se zástrčkou)  |
| ⑤ Západku   | ⑬ Připojovací konektor             |
| ⑥ Matice oběžného kola                            | ⑭ Ovládací panel (na hlavě motoru) |
| ⑦ Upevňovací kroužek (pro zadní ochrannou mřížku) | ⑮ Dálkové ovládání                 |
| ⑧ Lopatky ventilátoru                             |                                    |

Při montáži postupujte podle obrázků na straně 46 a 47:

1. Povolte a sejměte matici oběžného kola ⑥, upevňovací kroužek ⑦ a krycí matici ⑨. Mějte je po ruce.
2. Umístěte motorový prvek na podstavec ② a připojovací konektor ⑬ do kabelové přihrádky.
3. Nasadte krycí matici ⑨ a utáhněte ji.
4. Sejměte kryt kabelu ⑩. Připojte konektor. Poté vyměňte kryt kabelu ⑩.
5. Zadní ochrannou mřížku ③ umístěte přesně na hlavu motoru (Věnujte pozornost třem kolíkům na hlavě motoru a třem otvorům v ochranné mřížce). Otočte upevňovací kroužek ⑦ zadní ochranné mřížky ve směru hodinových ručiček. Pevně utáhněte!
6. Přesně nasadte lopatku ventilátoru ⑧. Dávejte pozor na vodící kolíky na hřídeli motoru. Vyměňte matici oběžného kola ⑥ a utáhněte ji **proti** směru hodinových ručiček.
7. Uvolněte upevňovací šroub ⑪ přední ochranná mřížky ④ a otevřete západku ⑤.
8. Přední ochrannou mřížku ④ nasadte na zadní ochrannou mřížku ③ tak, nasazením ochranné mřížky na zajišťovací body a zacvaknutím obou spon. Pevně stiskněte!
9. Zahákněte západku ⑤ a zajistěte jej upevňovacím šroubem ⑪.



## UVEDENÍ DO PROVOZU

**4** **VAROVÁNÍ! Elektrické napětí:** Příklad nepoužívejte, pokud je poškozený napájecí kabel nebo pokud existuje podezření na neviditelnou závadu (např. po pádu).

**!** **VAROVÁNÍ:** Příklad nepoužívejte, pokud je některá z jeho součástí viditelně poškozená!

- Příklad uvádějte do provozu až po jeho úplném sestavení!
- Umístěte zařízení do vzpřímené a stabilní polohy.

Připojte napájecí adaptér **12** k podstavci **2** a k síťové zásuvce. Příklad zareaguje pípnutím a je připraven k provozu.

## OVLÁDÁNÍ

Funkce, kromě provozního režimu, lze vybírat jak na ovládacím panelu **14** zařízení, tak na dálkovém ovladači **15** (Obrázek B, strana 2).

### Upozornění

Před prvním použitím dálkového ovladače jej aktivujte vytažením plastového jazýčku z prostoru pro baterie.

Č.	Označení	Význam
17	Tlačítko POWER	Zapnutí a vypnutí přístroje.
18	Tlačítko SPEED	Opakovaně stiskněte tlačítko, dokud se na stavovém displeji nezobrazí požadovaná úroveň. Každá LED dioda zobrazuje 2 úrovně: 1. = měkké světlo, 2. = jasné světlo atd.
19	Tlačítko Oscillation	Každým stisknutím se poloměr rovnoměrného větrání zvětší o 30°, dokud se nevrátí na hodnotu 0°. Chcete-li oscilaci vypnout, nastavte ji na 0°. Příklad pokračuje v provozu v nastaveném provozním režimu.
20	Tlačítko TIMER	Každým stisknutím se počet hodin do automatického vypnutí prodlouží o dvojnásobek hodin, dokud se nevrátí na hodnotu 0. Chcete-li časovač vypnout, nastavte jej na hodnotu 0.
21	Tlačítko MODE	Opakovaným stisknutím tlačítka změníte provozní režim. <i>1 × = Přírodní režim:</i> Ventilátor v určitých intervalech mění rychlost vzduchu, aby simuloval pocit přirozeného pohybu větru. <i>2 × = Spánku režim:</i> Ventilátor v určitých intervalech snižuje otáčky vzduchu na nejnižší úroveň. <i>3 × = Normální režim:</i> Ventilátor pracuje s nastavenou rychlostí.

## Nastavení úhlu sklonu

Úhel sklonu ventilátoru lze ručně nastavit až o 90°.

Pohybujte hlavou ventilátoru dopředu nebo dozadu. Zkontrolujte, zda je hlava ventilátoru zajištěna v požadovaném úhlu sklonu.

## Nastavení výšky

Výšku ventilátoru lze nastavit od 89 cm do 110 cm.

1. Stiskněte tlačítko na stojanu a posuňte hlavu ventilátoru nahoru.
2. V požadované výšce tlačítko uvolněte.

Opatrným pohybem hlavy ventilátoru dolů nebo nahoru postupně nastavte stojan do požadované výšky. Ujistěte se, že je stojan zajištěn v požadované výšce.

## ČIŠTĚNÍ A PÉČE

**⚡ VAROVÁNÍ! Elektrické napětí:** Před čištěním spotřebič vždy vypněte a odpojte od elektrické sítě.

- Při čištění nikdy neponořujte přístroj do vody, protože by mohlo dojít k vážnému zranění nebo požáru.

**! POZOR:** Nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, alkohol apod. Tyto látky poškozují plastové díly a jsou hořlavé.

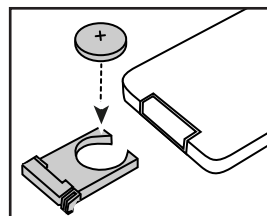
Očistěte vnější část jednotky suchým hadříkem bez jakýchkoli přísad. Udržujte vzduchové otvory bez prachu a nečistot.

V případě silného znečištění můžete hadřík také mírně navlhčit. Poté zařízení otřete suchým hadříkem.

## Výměna baterie v dálkovém ovladači

V případě potřeby vyměňte baterii typu CR2032.

Ujistěte se, že je baterie vložena správným směrem (plusovým pólem nahoru).



## Upozornění

Dodržujte oddíl *Likvidace*.

## SKLADOVÁNÍ

**⚡ VAROVÁNÍ! Elektrické napětí:** Zařízení, která nebyla delší dobu v provozu, musí před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat kvalifikovaný elektrikář, aby se předešlo nebezpečí.

Přístroj skladujte v suché, nezamrzající místnosti. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.

- Vyjměte napájecí adaptér a naviňte napájecí kabel.

- Zařízení a napájecí adaptér skladujte na bezpečném místě chráněném před prachem.

## POMOC PŘI ZÁVADÁCH

Závada	Náprava
Přístroj se nerozběhne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je přístroj zapnuté.</li> <li>• Zkontrolujte napájení a zjistěte, zda není poškozena zástrčka nebo napájecí kabel.</li> </ul>
Přístroj je hlasitě	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je přístroj nastaveno ve svislé poloze a zda je stabilní.</li> <li>• Zkontrolujte, zda je jednotka správně sestavena.</li> </ul>
Dálkové ovládání nereaguje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je z prostoru pro baterii odstraněn plastový jazýček.</li> <li>• Zkontrolujte, zda má dálkový ovladač volný vizuální kontakt se stavovým displejem na stojanu.</li> <li>• Vyměňte baterii.</li> </ul> <p><b>Upozornění</b> Dodržujte informace uvedené v kapitole Likvidace.</p>

Pokud se závadu nepodaří odstranit pomocí uvedených nápravných opatření, obraťte se na svého prodejce. Autorizovaný elektrikář musí nyní zjistit příčinu závady a případně provést opravu.

## LIKVIDACE

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można oddać do utylizacji w lokalnych punktach recyklingu.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych pomaga w segregacji odpadów – są one oznaczone skrótami (a) i numerami (b). Mają one następujące znaczenie: 1 – 6 = tworzywa sztuczne / 20 – 22 = papier i tektura / 80 – 99 = kompozyty.



Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je usuwać osobno, aby zapewnić lepszy recykling odpadów. Logo Triman jest ważne tylko we Francji.



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i baterii przenośnych do odpadów domowych!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny i zużyte baterie muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Gdy produkt osiągnie kres swojej żywotności, nie należy wyrzucać go do śmieci, lecz poddać profesjonalnemu recyklingowi w trosce o ochronę środowiska. Informacje o punktach zbiórki można uzyskać u wyspecjalizowanego sprzedawcy lub w administracji lokalnej.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Model</b>	<b>AIROS ECO SV 35</b>
Výkon	25 W
Napětí	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Třída ochrany	II
Počet rychlostí	12
Výškově nastavitelný	0,89 - 1,10 m
Oscilace	30° - 90°
Hmotnost	5,57 kg
Rozměry (délka × šířka × výška)	360 × 360 × 1.100 mm
Průměr lopatek ventilátoru	300 mm
Typ baterie (infračervené dálkové ovládání)	3V lithiová CR2032

### Informace podle nařízení Komise EU č. 206/2012

	Symbol	Jednotka	Hodnota Airos Eco SV 35 #64510
Maximální průtok vzduchu	F	m <sup>3</sup> /min	40,5
Spotřeba energie	P	W	20,8
Provozní hodnota	SV	(m <sup>3</sup> /min)W	1,9
Hladina akustického výkonu	L <sub>WA</sub>	dB(A)	57,0
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	PSB	W	0,48
Maximální rychlost vzduchu c m/sec	C	m/sec	2,3
Standard měření provozní hodnoty	IEC 60879:1986 /Cor1:1992		
Kontaktní údaje pro další informace	CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Germany		

## Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertrieber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertrieber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.



### 4. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

DE MONTAGE

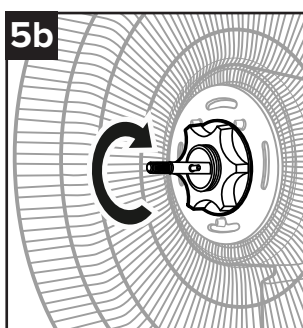
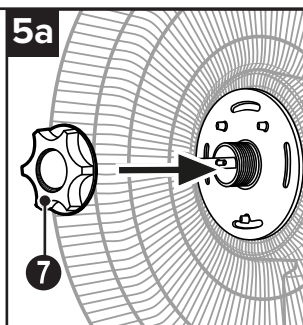
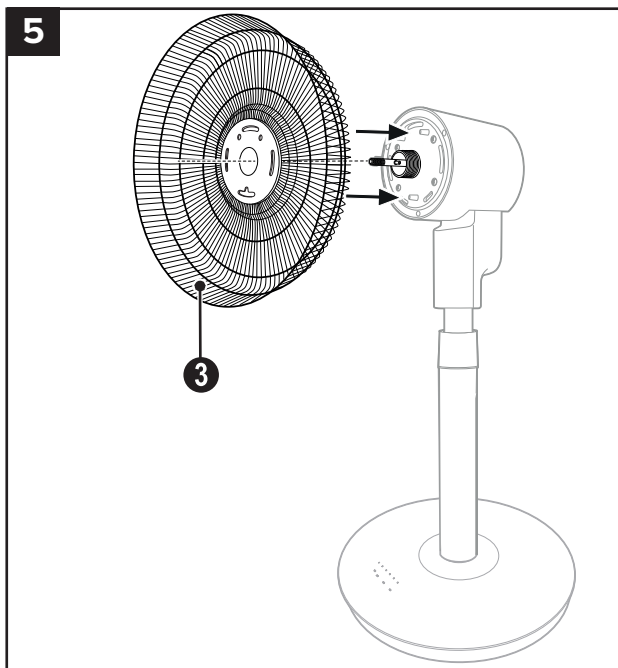
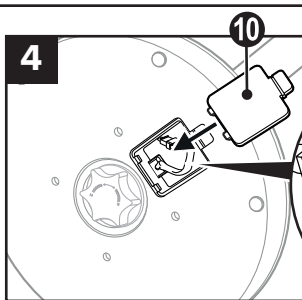
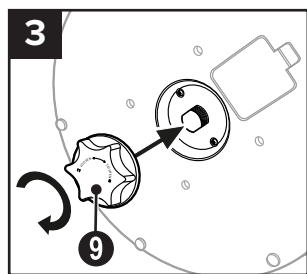
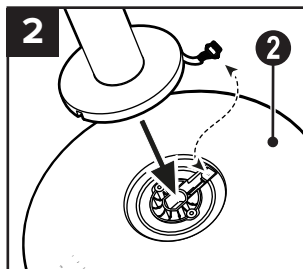
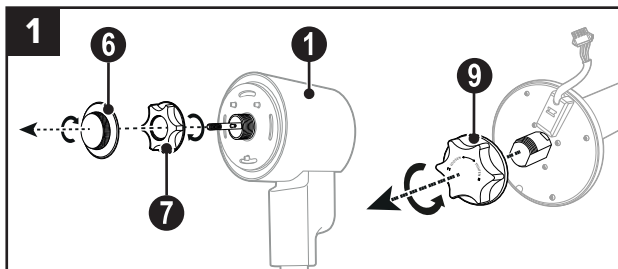
GB ASSEMBLY

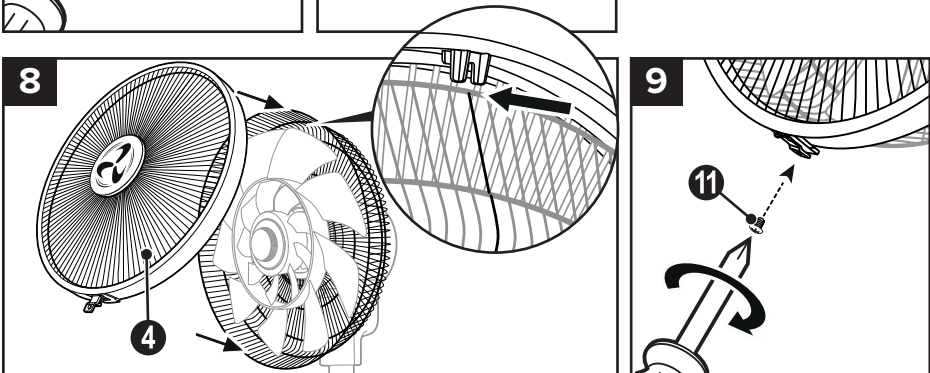
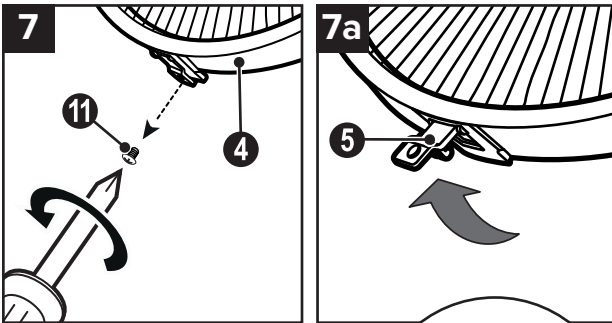
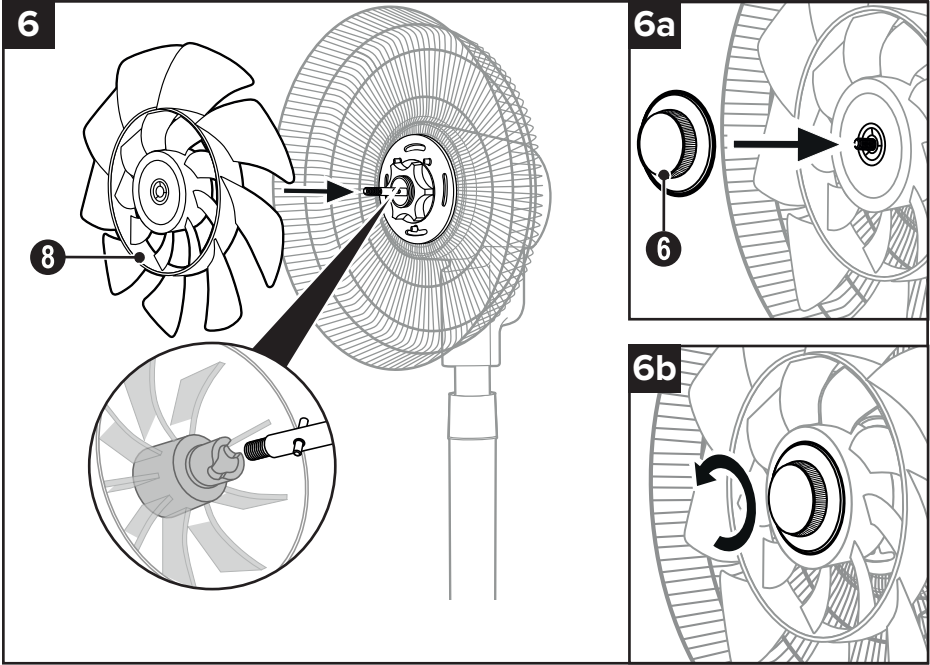
FR MONTAGE

IT MONTAGGIO

ES MONTAJE

CZ MONTÁŽ





Produktänderungen, die der Verbesserung dienen, behalten wir uns ohne besondere Ankündigung vor.  
CasaFan reserves the right to make any changes to the product without prior notice.  
CasaFan se réserve d'apporter tous changements susceptibles d'améliorer les produits en vente.  
CasaFan si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.  
CasaFan se reserva el derecho de mejorar los cambios en los productos a la venta.  
CasaFan si vyhrazuje právo provádět jakékoli změny produktu bez předchozího upozornění.